

## 44ST02K - 44SP42K CONTENITORE AVE SEAL CON SPORTELLO APRIBILE A CERNIERA - 2 MODULI S44

Il contenitore 44ST02K e il coperchio 44SP42K sono adatti ad assicurare una corretta chiusura dello sportello e tenuta del cavo fuoriuscente, garantendo il non danneggiamento della spina e relativo cavo.

Grado di protezione contenitore 44ST02K: IP66

La corretta chiusura dello sportello, assicurando il grado di protezione dichiarato, si ottiene con spine collegate a cavi di diametro da 5 mm fino a 10 mm

Per garantire il grado di protezione dell'involucro installato come nell'impiego usuale, utilizzare gli accessori originali Ave codice:

- 45RD03 raccordo di giunzione scatole - 45PRT16 pressatubo per tubi Ø 16mm - 45PRT20 pressatubo per tubi Ø 20mm - 45PR01 passacavo per cavi fino a 13mm

*Nota: in caso di utilizzo del coperchio 44SP42K in abbinamento a prodotti con grado di protezione inferiore a quello del coperchio stesso, l'assieme viene declassato al grado IP del prodotto con grado di protezione inferiore. I prodotti AVE sono prodotti da installazione. Vanno installati da personale qualificato secondo le normative vigenti e gli usi, rispettando le istruzioni di conservazione, d'uso e di installazione di AVE S.p.A.*

## ENG 44ST02K - 44SP42K AVE SEAL CONTAINER WITH HINGED DOOR - 2 S44 MODULES

The 44ST02K container and the 44SP42K cover are suitable for ensuring the correct closure of the door and the tightness of the cable coming out of it, so that the plug and cable are not damaged.

Protection rating of 44ST02K container: IP66

The correct closure of the door, which ensures the protection rating indicated, is obtained with plugs connected to cables with a diameter from 5 mm up to 10 mm

To ensure the protection rating of the enclosure installed as in normal use, use original Ave accessories code:

- 45RD03 box connection fitting - 45PRT16 hose gland for Ø 16mm hoses - 45PRT20 hose gland for Ø 20mm hoses - 45PR01 cable gland for cables up to 13mm

*Note: if the 44SP42K cover is used with products with a protection rating lower than that of the cover itself, the assembly is downgraded to the IP rating of the product with the lowest protection rating.*

*AVE items are products for installation purposes. They must be installed by qualified personnel in accordance with current regulations and usage, observing AVE S.p.A.'s storage, operation and installation instructions.*

## FRA 44ST02K - 44SP42K BOÎTIER AVE SEAL AVEC PROTECTION OUVRANTE À CHARNIÈRE - 2 MODULES S44

Le boîtier 44ST02K et le couvercle 44SP42K sont prévus pour assurer une fermeture correcte et l'étanchéité du câble qui dépasse, et pour garantir ainsi l'absence d'endommagement de la fiche et du câble associé.

Degré de protection du boîtier 44ST02K : IP66

La fermeture correcte du couvercle, assurant le degré de protection déclaré, est obtenue avec des fiches connectées à des câbles d'un diamètre de 5 mm à 10 mm

Pour garantir le degré de protection du boîtier installé comme pour une utilisation habituelle, utilisez les accessoires d'origine Ave référence :

- 45RD03 raccord de jonction boîtiers - 45PRT16 presse-étoupe pour tubes Ø 16mm - 45PRT20 presse-étoupe pour tubes Ø 20mm - 45PR01 passe-étoupe pour câbles jusqu'à 13 mm

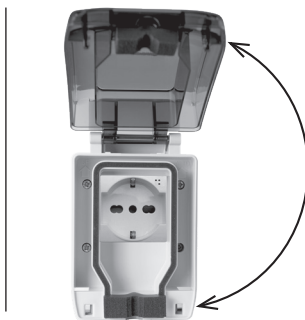
*Remarque : en cas d'utilisation du couvercle 44SP42K en association avec des produits ayant un degré de protection inférieur à celui du couvercle, l'ensemble est déclassé au niveau IP du produit ayant un degré de protection inférieur.*

*Les produits AVE sont des produits d'installation. Ils doivent être installés par du personnel qualifié selon la réglementation et les usages en vigueur, en respectant les instructions de stockage, d'utilisation et d'installation d'AVE S.p.A.*

Premere per aprire i due tasti blu contemporaneamente

To open, press the two blue buttons simultaneously

Pour ouvrir, presser les deux boutons bleus simultanément

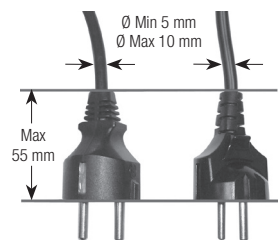


Apertura a molla  
Spring opening  
Ouverture à ressort

Dimensione massima spina compatibile alla chiusura dello sportello

Maximum dimensions of plug compatible with the door closure

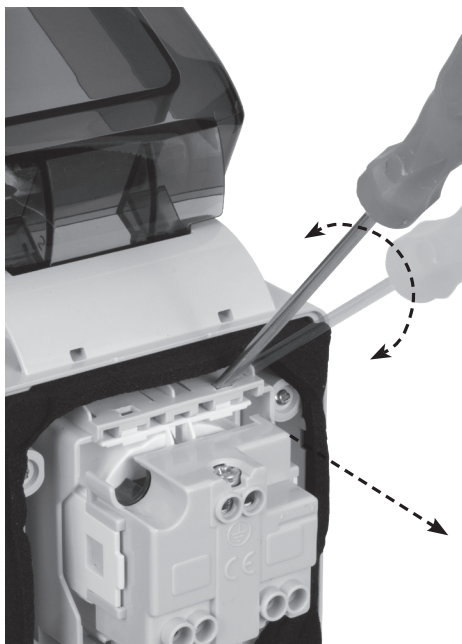
Taille maximale de prise compatible avec la fermeture du couvercle



Si consiglia l'utilizzo di spine a pipa

The use of angle plugs is recommended

Il est conseillé d'utiliser des fiches coudées

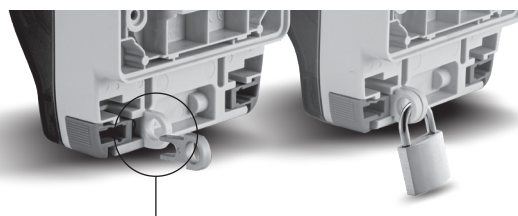
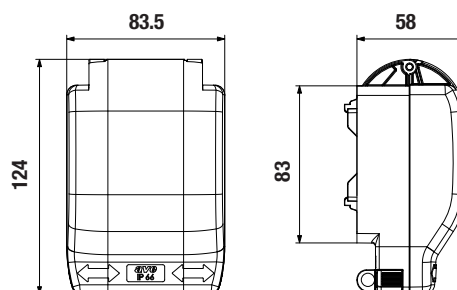


Rimozione frutti dal lato posteriore  
Removal of devices from the rear side  
Retrait des appareils par l'arrière

Dimensioni d'ingombro AVE SEAL (in mm)

Overall dimensions of AVE SEAL (in mm)

Dimensions d'encombrement AVE SEAL (en mm)



Inserto per chiusura con lucchetto fornito in dotazione da inserire nell'apposita sede

Insert with supplied padlock to be inserted into the appropriate hole

Insert de verrouillage avec cadenas fourni à insérer dans à insérer dans le siège dédié

## SPA 44ST02K - 44SP42K CONTENEDOR AVE SEAL CON PUERTA QUE PUEDE ABRIRSE CON BISAGRA - 2 MÓDULOS S44

El contenedor 44ST02K y la tapa 44SP42K son adecuados para asegurar un cierre correcto de la puerta y sujeción del cable sobresaliente, garantizando que no se dañe el enchufe y el cable relativo. Grado de protección contenedor 44ST02K: IP66

El cierre correcto de la puerta, asegurando el grado de protección declarado, se obtiene con enchufes conectados a cables de 5 mm a 10 mm de diámetro

Para garantizar el grado de protección de la carcasa instalada como en el uso habitual, utilice los accesorios originales Ave, código:

- 45RD03 racor de unión cajas - 45PRT16 prensaestopas para tubos Ø 16mm - 45PRT20 prensaestopas para tubos Ø 20mm - 45PR01 pasacables para cables de hasta 13 mm

Nota: en caso de uso de la tapa 44SP42K en combinación con productos con grado de protección inferior al de la tapa misma, el conjunto se degrada al grado IP del producto con grado de protección inferior.

Los productos AVE son artículos que requieren instalación. La misma debe ser efectuada por personal cualificado, conforme a las normativas vigentes y a los usos, respetando las instrucciones de conservación, uso e instalación establecidas por AVE S.p.A.

## DE 44ST02K - 44SP42K WANDDOSE AVE SEAL MIT DECKEL MIT SCHARNIER - 2 MODULE S44

Die Wanddose 44ST02K der Deckel 44SP42K eignen sich, das korrekte Schließen der Klappe und die Abdichtung des austretenden Kabels zu gewährleisten, sodass der Stecker und sein Kabel nicht beschädigt werden.

Schutzart der Wanddose 44ST02K: IP66

Das korrekte Schließen der Klappe unter Gewährleistung der angegebenen Schutzart wird durch Stecker sichergestellt, die an Kabel mit einem Durchmesser von 5 mm bis 10 mm angeschlossen sind. Um den Schutzart des installierten Gehäuses bei normalem Gebrauch zu gewährleisten, ist das Originalzubehör von Ave mit folgenden Art.-Nr. zu verwenden:

- 45RD03 Verbindungsanschluss für Dosen - 45PRT16 Rohrschelle für Rohre mit Ø 16 mm - 45PRT20 Rohrschelle für Rohre mit Ø 20 mm - 45PR01 Kabelverschraubung für Kabel bis 13 mm

Anmerkung: Wenn der Deckel 44SP42K zusammen mit Produkten verwendet wird, deren Schutzart niedriger ist als die des Deckels selbst, wird die gesamte Baugruppe auf die IP-Schutzart des Produkts mit der niedrigsten Schutzart herabgestuft.

Die Produkte von AVE sind Installationsprodukte. Sie müssen durch Fachpersonal gemäß den geltenden Vorschriften und dem Anwendungszweck installiert werden, wobei die Lagerungs-, Bedienungs- und Installationsanweisungen von AVE S.p.A. einzuhalten sind.

## S44 حاوية AVE SEAL باب قابل للفتح بمفصلة - وحدات 44ST02K - 44SP42K AR

الحاوية 44ST02K والغطاء 44SP42K مناسبان لضمان غلق صحيح للباب ومنع التسرب على الكابل البارز، مما يضمن عدم تلف القابس والكابل الخاص به. درجة حماية الحاوية 44ST02K: IP66

يتم الحصول على الغلق الصحيح للباب، مما يضمن درجة الحماية المعلنه، بواسطة قوابس متصلة بكابلات بقطر 5 مم حتى 10 مم

من أجل ضمان درجة الحماية الخاصة بالعلبة المركبة كما في الاستخدام المعتاد، استخدم الملحقات الأصلية من Ave التي تحمل الأكواد التالية:

- 45RD03 وصلة توصيل العلب - 45PRT16 لأكور للأنايب بقطر 16 مم - 45PRT20 لأكور للأنايب بقطر 20 مم - 45PR01 مشبك الكابل للكابلات حتى 13 مم

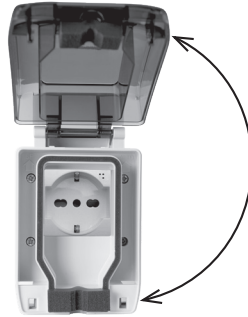
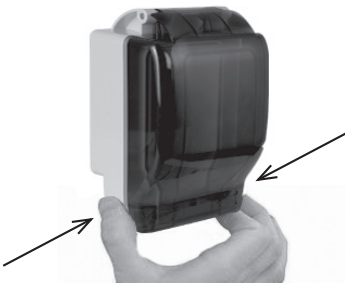
ملاحظة: في حالة استخدام الغطاء 44SP42K مع منتجات ذات مستوى حماية أقل من الغطاء نفسه، ستخضع فئة التجميع من درجة حماية المنتج إلى درجة حماية أقل.

منتجات AVE عبارة عن منتجات مخصصة للتركيب. يجب تركيبها من قبل طاقم عمل مؤهل وفقاً للوائح السارية والاستخدامات، مع الالتزام بتعليمات الحفظ والاستخدام والتركيب المقدمة من شركة AVE S.p.A.

Presione para abrir las dos teclas azules contemporáneamente

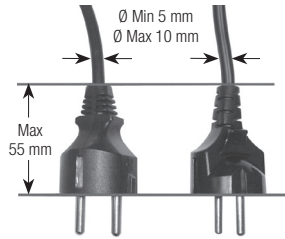
Die beiden blauen Tasten gleichzeitig zum Öffnen drücken

اضغط لفتح المفاتيح الأزرقين في نفس الوقت

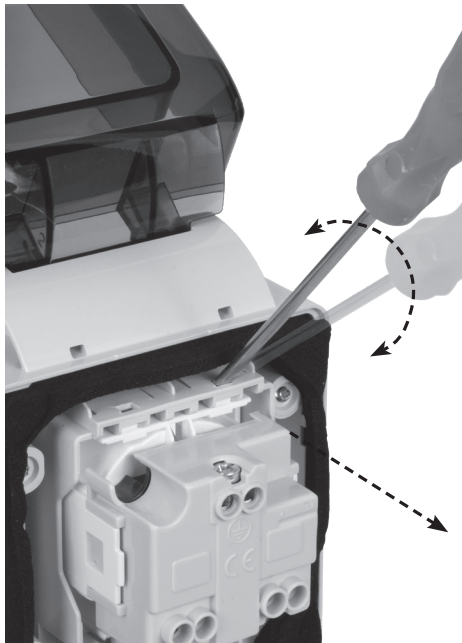


Apertura muelle  
Federöffnung  
الفتح بزنبرك

Dimensión máximo enchufe compatible al cierre de la puerta  
Maximal zulässige Steckerabmessungen zum Schließen der Klappe  
الحجم الأقصى للقابس المتوافق عند إغلاق الباب



Se recomienda el uso de enchufes a pipa  
Die Verwendung von Flachsteckern wird empfohlen  
نوصى باستخدام قوابس أسطوانية

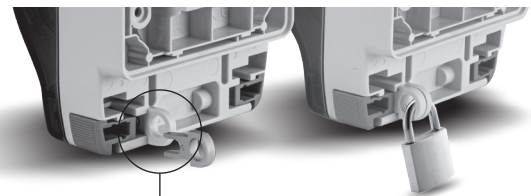
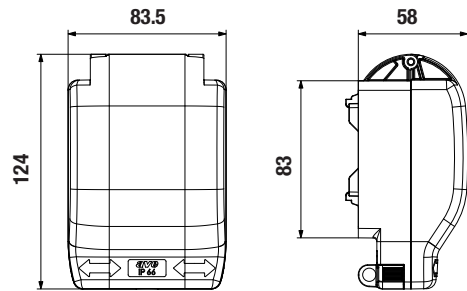


Extracción de dispositivos desde la parte trasera  
Entnahme von Geräten von der Rückseite  
إزالة الأجهزة من الجانب الخلفي  
المخصص له

Dimensiones de volumen AVE SEAL (en mm)

Abmessungen AVE SEAL (in mm)

الأبعاد الكلية AVE SEAL (بوحدة مم)



Inserto para cierre con candado proporcionado para introducir en la sede correspondiente  
Mitgelieferter Einsatz für Verschluss mittels Vorhängeschloss; muss in den entsprechenden Sitz eingefügt werden

رزة للغلق مع قفل وارد برفقة المنتج يجب إدخاله في المبيت المخصص له

